GF11059A

BI Series Chamber Gasket Warning Guide to Installers

CRITICAL NOTE:

Injector chamber gaskets can be either copper or stainless steel for this injector application. To determine which injector chamber gasket is necessary, you must identify your Engine Serial Number, and use the information below:

Engine Serial #	Cylinder Head Inj Sleeve Material	Chamber Gasket Material
Up to 11944038	Copper (copper nickel)	Copper
1194039 and above	Stainless Steel	Stainless Steel

Injector Gasket Removal and Re-install Instructions:

1. Determine the material used in the cylinder head of the engine.
2. If the injector chamber gaskets need replaced, start by using a sharp knife to carefully pry the chamber gasket away from the nozzle case.
3. Once loose, use your fingers to remove the gasket the rest of the way off of the tip.
4. Once the correct gasket is determined, position it squarely over the nozzle tip. Use a deep well socket, approx. 8mm, as a mandrel type tool, and gently tap on the socket to get the chamber gasket started.
5. After it is started, use finger pressure to slide the gasket down until it contacts the nozzle case.

Guide de mise en garde pour les installateurs - Joint de chambre de combustion de moteurs de série BI

NOTE IMPORTANTE :

Les joints de chambre de combustion de ces injecteurs sont soit en cuivre, soit en acier inoxydable. Pour déterminer le type de joint approprié, trouver le numéro de série du moteur en question et utiliser les données figurant dans le tableau ci-dessous :

No de série du moteur	Matériau de la chemise de cylindre	Matériau du joint de chambre de combustion
Jusqu'à 1194038	Cuivre (cuivre-nickel)	Cuivre
1194039 et suivants	Acier inoxydable	Acier inoxydable

Mode de dépose et de réinstallation du joint d'injecteur :

1. Déterminer le matériau des chemises de cylindre de ce moteur.
2. Si les joints de chambre de combustion des injecteurs nécessitent un remplacement, commencer par soulever soigneusement le joint de chambre de combustion au moyen d'un couteau bien affûté afin de l'éloigner du boîtier du gicleur.

3. Une fois le joint dégagé, retirer ce dernier avec les doigts.
4. Après avoir déterminé le type de joint approprié, positionner ce dernier carrément sur la pointe du gicleur. Utiliser une douille profonde (environ 8 mm), de type mandrin, par exemple, et frapper délicatement sur la douille pour amorcer l'insertion du joint de chambre de combustion.
5. Ensuite, poursuivre l'installation du joint en l'abaissant avec les doigts jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le boîtier du gicleur.

Guía de advertencia para los instaladores sobre la empaquetadura para cámaras serie BI

NOTA DE IMPORTANCIA:

Las empaquetaduras para las cámaras de los inyectores pueden ser de cobre o de acero inoxidable cuando se utiliza con este inyector. Para determinar cuál es la empaquetadura para las cámaras de inyectores que necesita, debe identificar su número de serie del motor y utilizar la siguiente información:

Nro de serie del motor	Material de la camisa del cabezal del cilindro	Material de la empaquetadura para la cámara
Hasta 1194038	Cobre (cobre-níquel)	Cobre
1194039 y mayores	Acero inoxidable	Acero inoxidable

Instrucciones para la desinstalación y reinstalación de la empaquetadura del inyector:

1. Determine cuál es el material utilizado en el cabezal del cilindro del motor.
2. Si es necesario cambiar las empaquetaduras para las cámaras de los inyectores, comience utilizando un cuchillo filoso para ejercer cuidadosamente palanca y desprender la empaquetadura de la caja de la boquilla.
3. Una vez suelta, utilice sus dedos para desprender lo que resta de la empaquetadura hasta el extremo.
4. Después de haber determinado cuál es la empaquetadura correcta, colóquela en escuadra sobre el extremo de la boquilla. Con un accesorio para cavidades profundas de unos 8 mm, como herramienta tipo mandril, golpee suavemente el adaptador para iniciar la colocación de la empaquetadura para la cámara.
5. Iniciada la instalación, ejerza presión con los dedos para deslizarla hacia abajo hasta que haga contacto con la caja de la boquilla.